

UNEP(OCA)/MED WG. 66/6/corr.1

6 mai 1993

FRANCAIS

Original: ANGLAIS

PROJET DE FORCE D'INTERVENTION MEDITERRANEE POUR L'ASSISTANCE  
DANS LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE

Corrigendum

Remplacer les trois premières pages jusqu'à la section 1 - Principes généraux -  
par le texte suivant:

PROJET DE FORCE D'INTERVENTION MEDITERRANEE POUR L'ASSISTANCE  
DANS LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE

En vue de la mise en oeuvre du:

Protocole relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique (Barcelone 16 février 1976),

les Parties contractantes à la Convention de Barcelone:

1. mettent en place une Force d'Intervention Méditerranéenne pour l'assistance dans la lutte contre la pollution marine accidentelle dont l'organisation et la mise en action sont assurées par le Centre Régional Méditerranéen pour l'Intervention d'Urgence contre la Pollution Marine Accidentelle (REMPEC), dans les limites du budget qui lui est alloué par la Réunion des Parties Contractantes;
2. S'engagent à faire tous les efforts possibles pour apporter leur concours à l'organisation et au bon fonctionnement de la Force d'Intervention Méditerranéenne.



Programme  
des Nations Unies  
pour l'environnement

UNEP(OCA)MED/WG.66/ 6  
20 février 1993

FRANCAIS  
Original: ANGLAIS

---

PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE

Réunion conjointe du Comité scientifique  
et technique et du Comité socio-économique

Athènes, 3-7 mai 1993

**PROJET DE FORCE D'INTERVENTION MEDITERRANEE POUR L'ASSISTANCE**  
**DANS LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE**

**Proposition du Secrétariat**

## **INTRODUCTION**

La Réunion des Correspondants du Centre Régional Méditerranéen pour l'Intervention d'Urgence contre la Pollution Marine Accidentelle (REMPEC) tenue à Malte, 22-26 septembre 1992, a discuté une proposition préparée par le REMPEC concernant la création d'une Force d'Intervention Régionale, qui contenait les justifications, le champ d'applications, la composition, les principes d'organisation, les principes d'activation et les devoirs et responsabilités d'une telle Force d'Intervention.

La Réunion s'est rappelée les "Principes et Lignes Directrices concernant le rôle et les responsabilités des experts envoyés en mission par le REMPEC à la demande d'un Etat en cas d'urgence, et devoirs et obligations des Etats à leur égard" adoptés par la Septième Réunion des Parties Contractantes (UNEP(OCA)/MED IG.2/4, Le Caire, octobre 1991) ainsi que la décision prise par la même Réunion de doter le REMPEC d'une ligne budgétaire *ad hoc* de \$ 10, 000 pour l'assistance en cas de situation critique. La Réunion s'est également rappelé la "Résolution" de la "Conférence des Ministres responsables de l'Environnement Marin", qui s'est tenue à Malte le 18 novembre 1991 à l'invitation du Gouvernement Maltais, Résolution qui avait prévu la création d'une telle Force d'Intervention.

La Réunion a:

- a) examiné, discuté et amendé la proposition préparée par le REMPEC;
- b) approuvé la proposition relative à la création d'une Force d'Intervention Régionale présentée dans ce document, qui sera soumise pour adoption définitive à la Huitième Réunion Ordinaire des Parties Contractantes.

## PROJET DE FORCE D'INTERVENTION MEDITERRANEENNE POUR L'ASSISTANCE

### DANS LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE

#### **Les Parties Contractantes à la Convention de Barcelone,**

**Rappelant** leur engagement au titre du Protocole relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique, en particulier celui de faire tous les efforts possibles pour fournir de l'assistance, notamment sous forme de conseils d'experts, à une autre Partie qui en cas d'urgence le demande,

**Rappelant** aussi la fonction du Centre Régional Méditerranéen pour l'Intervention d'Urgence contre la Pollution Marine Accidentelle de "fournir, lorsqu'elle est demandée, une assistance en cas d'urgence aux Etats côtiers, soit en utilisant ses propres capacités, soit par le détachement d'experts",

**Rappelant** également les "Principes et Lignes Directrices concernant le rôle et les responsabilités des experts envoyés en mission par le Centre à la demande d'un Etat en cas d'urgence, et devoirs et obligations des Etats à leur égard" adoptés par la Septième Réunion Ordinaire des Parties Contractantes à la Convention de Barcelone,

**Reconnaissant** que, en cas de pollution majeure accidentelle, les autorités nationales de la Partie Contractante concernée pourraient avoir un besoin urgent de l'assistance d'experts pour leur fournir des conseils et des avis techniques afin de les aider à décider des mesures à prendre,

**Considérant** que, pour être en mesure de fournir rapidement et efficacement l'assistance d'experts, des arrangements et instructions permanents sont nécessaires,

1. **Décident** de créer une Force d'Intervention Méditerranéenne pour l'assistance dans la lutte contre la pollution marine accidentelle dont l'organisation et la mise en action sont assurées par le Centre Régional Méditerranéen pour l'Intervention d'Urgence contre la Pollution Marine Accidentelle (REMPEC), dans les limites du budget qui lui est alloué par la Réunion des Parties Contractantes;
2. **S'engagent** à faire tous les efforts possibles pour apporter leur concours à l'organisation et au bon fonctionnement de la Force d'Intervention Méditerranéenne;
3. **Conviennent** que, compte tenu de l'expérience qui sera acquise et en fonction des besoins et des possibilités nouvelles, la Force d'Intervention Méditerranéenne sera susceptible d'évoluer, et les changements et adaptation nécessaires seront soumis pour approbation aux réunions des Parties Contractantes.

#### **I. Principes généraux**

- 1.1 Il est constitué, dans le cadre du Protocole relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique, une Force d'Intervention Méditerranéenne pour l'assistance dans la lutte contre la pollution marine accidentelle.
- 1.2 L'organisation et la mise en action de la Force d'Intervention Méditerranéenne sont la responsabilité du Centre Régional Méditerranéen pour l'Intervention d'Urgence contre la Pollution Marine Accidentelle (REMPEC) qui assume cette responsabilité conformément au Protocole sur la coopération en cas de situation critique ainsi qu'aux diverses décisions des réunions des Parties Contractantes à la Convention de Barcelone et selon les dispositions du présent document.
- 1.3 L'objectif premier de la Force d'Intervention Méditerranéenne, est de fournir rapidement les services d'experts sélectionnés à une Partie Contractante qui en ferait la demande en cas de situation d'urgence. Les experts, en se rendant sur les lieux mêmes de l'événement, fournissent des conseils et des avis techniques afin d'aider les autorités nationales à décider, dès la phase initiale, des mesures de lutte à prendre et de l'assistance qu'il pourrait être nécessaire de demander. Un des rôles de la Force d'Intervention Méditerranéenne est également d'aider l'Etat demandeur à mettre en oeuvre le dispositif régional de coopération en cas de situation critique et

tout particulièrement les dispositions et procédures visant à faciliter la coopération et l'assistance mutuelle adoptées par les réunions des Parties Contractantes.

1.4 La Force d'Intervention Méditerranéenne est une capacité de "services d'experts" rapidement mobilisable, créée par les Parties Contractantes au Protocole sur la coopération en cas de situation critique, pour servir les Etats riverains de la Méditerranée et elle est actionnée à leur demande.

## II Champ d'application

2.1 Le champ d'action géographique de la Force d'Intervention Méditerranéenne est le champ d'application géographique du Protocole sur la coopération en cas de situation critique.

2.2 Le champ d'action rationae materiae de la Force d'Intervention Méditerranéenne est celui de la lutte contre la pollution marine accidentelle par les hydrocarbures et les autres substances nuisibles. Elle fournit des services d'experts notamment dans les domaines suivants:

a) lutte contre la pollution par les hydrocarbures:

- Gestion de crise et organisation d'intervention:
  - . analyse, évaluation et prévision du comportement et de l'évolution de la nappe;
  - . planification de la lutte et problèmes de logistique;
  - . stratégie de lutte / option et choix tactique.
- Méthodes et techniques de lutte en mer:
  - . confinement / récupération;
  - . utilisation de dispersants et autres produits de traitement.
- Méthodes et techniques de lutte à la côte et nettoyage à terre.
- Traitement et élimination des déchets.
- Documentation financière et demande d'indemnisation.

b) lutte contre la pollution par d'autres substances dangereuses.

- Gestion de crise et organisation d'intervention.
- Analyse, évaluation et prévision du comportement et de l'évolution de:
  - . nuages de gaz;
  - . produits qui flottent;
  - . produits qui se dissolvent;
  - . produits qui coulent.
- Récupération en mer de colis.
- Lutte en fonction du comportement des produits chimiques déversés:
  - . protection du personnel;
  - . toxicité pour l'eau et remise en état;
  - . cycle biogéochimique.
- Décontamination.
- Traitement et élimination des déchets.
- Documentation financière et demande d'indemnisation.

## III Composition

3.1 La Force d'Intervention Méditerranéenne est composée d'experts hautement qualifiés et de centres d'expertise sélectionnés en nombre limité par domaine de service d'expertise. Un expert ou un centre d'expertise peuvent être sélectionnés dans plusieurs domaines d'expertise.

3.2 La sélection des experts et des centres d'expertise est effectuée par le REMPEC sur la base de ses propres listes d'experts ainsi que de toute autre source d'informations et en consultation avec les autorités nationales compétentes, ainsi que les organisations dont l'avis pourrait être utile.

3.3 Les experts et les centres d'expertise sont sélectionnés pour une durée de 2 ans renouvelable. Pendant cette période, les experts et les centres d'expertise s'engagent à répondre, conformément aux instructions permanentes, à toute demande faite en cas d'activation de la Force d'Intervention Méditerranéenne. La composition de la Force d'Intervention Méditerranéenne est publiée régulièrement par le REMPEC tous les 2 ans et aussi souvent qu'une mise à jour due à des changements l'impose.

#### **IV Activation**

4.1 La Force d'Intervention Méditerranéenne est activée par le REMPEC à la demande de l'autorité nationale compétente chargée de la lutte contre les pollutions marines accidentelles ou de celle chargée de traiter des affaires d'assistance mutuelle en cas de situation critique (voir REMPEC/RIS/B/1) de l'Etat victime d'un accident. Les autorités nationales qui demandent au REMPEC l'assistance de la Force d'Intervention Méditerranéenne doivent s'efforcer de spécifier aussi précisément que possible, eu égard aux circonstances, le ou les domaines d'expertise requis afin d'arrêter conjointement la composition de l'équipe qui sera envoyée sur place.

4.2 C'est le REMPEC qui, en fonction des circonstances, en accord avec l'Etat demandeur et dans la limite des moyens financiers disponibles, détermine la durée et décide de la fin de la mission du ou des membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne. La mission de la Force d'Intervention pourra être prolongée au delà du temps permis par les moyens financiers du REMPEC, si la situation l'impose et si les modalités financières correspondantes ont fait l'objet d'un accord entre les parties concernées.

#### **V Organisation**

5.1 Le REMPEC prend les dispositions pour que des arrangements permanents existent en vue d'établir dans les plus brefs délais des billets d'avion prépayés pour toutes destinations en Méditerranée ainsi qu'en vue de la délivrance de visas lorsqu'un visa est requis.

5.2 L'Etat requérant l'assistance de la Force d'Intervention Méditerranéenne prend les mesures nécessaires en vue de faciliter le déroulement de la mission des membres de la Force d'intervention. Les mesures nécessaires concernent:

- a) les procédures d'immigration et l'accueil, ainsi que les formalités douanières, notamment pour le matériel informatique y compris les documents écrits ou informatisés;
- b) le logement et le transport;
- c) la mise à disposition d'un espace de travail suffisant;
- d) l'accès aux moyens de communication.

5.3 Le REMPEC prend en charge les coûts initiaux de la mission d'assistance de la Force d'Intervention Méditerranéenne: billets d'avion; allocations journalières de subsistance; et éventuellement salaires, sur la base d'un arrangement pré-établi.

Le REMPEC se réserve le droit, en fonction des régimes juridiques applicables, de réclamer le remboursement des dépenses ainsi engagées.

5.4 Conformément à la demande des autorités nationales compétentes de l'Etat requérant et en accord avec elles, le REMPEC fixe les termes de référence de la mission des membres de la Force d'Intervention et donne les instructions à cet effet. Dans leur demande les autorités nationales compétentes doivent préciser les nom, fonction et coordonnées de l'autorité que les membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne devront contacter dès leur arrivée ainsi que les nom, fonction et coordonnées de l'autorité ou des autorités à la disposition de laquelle ou desquelles ils seront placés.

5.5 Le ou les membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne maintiennent des contacts avec le REMPEC à qui ils rendent compte journalièrement du déroulement de la mission. Le REMPEC fournit à la Force d'Intervention Méditerranéenne tout le soutien dont elle pourrait avoir besoin.

- 5.6 La Force d'Intervention Méditerranéenne a vocation à travailler en relation étroite avec et au service des autorités publiques responsables de l'organisation et de la conduite des opérations de lutte. Pour l'accomplissement de leur mission les membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne ont accès aux informations disponibles, procèdent aux investigations nécessaires en coopération et avec le concours des responsables nationaux, et participent aux réunions de travail autant que de besoin.
- 5.7 Le ou les membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne établissent un rapport journalier contenant leur évaluation de la situation, leurs analyses et conclusions et leurs propositions d'actions qu'ils remettent aux autorités auprès desquelles ils sont placés. Les propositions d'actions peuvent porter sur l'organisation de la lutte, les options tactiques, les méthodes et les techniques de lutte, et sur les experts, équipements et produits qui pourraient être demandés à d'autres Parties Contractantes ou à des organismes privés. Copie de ce rapport est adressé au REMPEC par télécopie. A la fin de leur mission les membres de la Force d'Intervention rédigent un rapport final.
- 5.8 Dans le cas où les autorités nationales compétentes auraient décidé de demander de l'assistance internationale, le ou les membres de la Force d'Intervention devraient, en liaison avec le REMPEC, assister ces autorités par leur bonne connaissance du système régional de coopération.

## **VI Rôle et responsabilités des membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne**

- 6.1 Le rôle et les responsabilités des membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne sont limités à aider les autorités nationales dans leurs prises de décisions. Dans cette perspective, ils ont uniquement un rôle de conseiller. Toutes les décisions opérationnelles ainsi que leurs conséquences relèvent de l'entière responsabilité des autorités compétentes de l'Etat demandeur.
- 6.2 Dans leur mission de conseil, les membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne s'efforcent de protéger les intérêts de l'Etat requérant, notamment en matière d'environnement et de protection des ressources, et prennent en considération les implications économiques et financières.
- 6.3 Tout au long de leur mission les membres de la Force d'Intervention Méditerranéenne ont un devoir général de réserve. Et sauf accord contraire ils ne devraient pas avoir de contact direct avec le public et les médias, domaine qui est de la compétence des autorités nationales.

## **VII Devoirs des experts et des centres d'expertises sélectionnés**

- 7.1 Les experts et les centres d'expertise doivent disposer d'une version complète et à jour du Système Régional d'Information, ils doivent se familiariser avec ce système ainsi qu'avec le dispositif régional de préparation à la lutte et de lutte tout particulièrement les dispositions et procédures visant à faciliter l'assistance mutuelle.
- 7.2 Les experts et les centres d'expertise s'efforcent dans la mesure du possible de faire connaître leur emploi du temps au REMPEC afin de savoir à l'avance les disponibilités et possibles empêchements. Si un empêchement prolongé se produisait ou si l'expert ne pouvait plus répondre à une demande en cas d'activation de la Force d'Intervention Méditerranéenne, le REMPEC devrait en être informé immédiatement. Dans ce cas le REMPEC prendra les dispositions pour procéder au remplacement de l'expert.